

يُرجى تحديد موعد للتسجيل وفقاً لقانون التسجيل  
تُقدّم المشورة مجاناً.

هل أنت من دولة من دول الاتحاد الأوروبي  
أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية؟

يُرجى إذن تحديد موعد لدينا للتسجيل وفقاً لقانون التسجيل.



[dortmund.de/anmeldung-eu](http://dortmund.de/anmeldung-eu)

هل أنت من دولة ليست من دول الاتحاد الأوروبي  
ولا من المنطقة الاقتصادية الأوروبية؟

يُمكنك إذن تحديد موعد لدى مصلحة شؤون الأجانب في دورتموند  
للتسجيل وفقاً لقانون التسجيل من خلال الرابط أدناه.



[dortmund.de/anmeldung-ds](http://dortmund.de/anmeldung-ds)



مقرنا والإعانات التي نقدمها

مقر BERSWORDT-HALLE

مشورة حول موضوع:

- ← الأسرة والشباب والمدرسة
- ← السكن
- ← إعانات مصلحة الشؤون الاجتماعية
- ← العمل والاعتراف
- ← جهة الاتصال التابعة لأصحاب العمل
- ← إعانات مركز التوظيف

مركز الخدمة الذاتية (Self-Service-Center) / مساحة  
عمل مفتوحة

محطات معلومات ملء النماذج وطباعتها  
مساحات عمل على الكمبيوتر مع وصول للإنترنت وطابعات  
تعليمات مصورة وتوضيحات حول كيفية ملء الطلبات  
فيديوهات تعليمية

مقر 7 Friedensplatz

- ← التسجيل وفقاً لقانون التسجيل لمواطني الاتحاد الأوروبي
- ← مشورة الوصول
- ← مشورة الهجرة
- ← خدمات الهجرة للشباب
- ← المشورة اللغوية المحايدة من مقدمي الخدمات

مواعيد العمل

التسجيل وفقاً لقانون التسجيل لمواطني الاتحاد الأوروبي

(فقط بعد تحديد موعد مسبق)

الاثنين والثلاثاء والخميس:

من الساعة 7.00 إلى 12.00 ومن الساعة 13.00 إلى 16.00

الأربعاء والجمعة: من الساعة 7.00 إلى 12.00

المشورة ومركز الخدمة الذاتية (Self-service-center)

الاثنين والثلاثاء والخميس:

من الساعة 07.30 إلى 12.00 ومن الساعة 13.00 إلى 16.00

الأربعاء: من الساعة 07.30 إلى 13.00

الجمعة: من الساعة 7.30 إلى 12.00

# MigraDo

Dienstleistungszentrum  
Migration & Integration  
in Dortmund

مركز خدمات الهجرة والاندماج



## VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN ZUR MELDERECHTLICHEN ERFASSUNG

DIE BERATUNG IST KOSTENLOS.

### Kommen Sie aus einem EU-Land/ EWR-Land?

Dann vereinbaren Sie einen Termin zur melderechtlichen Erfassung bei uns.



[dortmund.de/anmeldung-eu](https://dortmund.de/anmeldung-eu)

### Kommen Sie aus einem Nicht-EU-Land/ Nicht-EWR-Land?

Dann können Sie unter dem untenstehenden Link einen Termin bei der Ausländerbehörde Dortmund zur melderechtlichen Erfassung vereinbaren.



[dortmund.de/anmeldung-ds](https://dortmund.de/anmeldung-ds)

## UNSERE STANDORTE UND LEISTUNGEN

### STANDORT BERSWORDT-HALLE

Beratung zum Thema:

- Familie & Jugend, Schule
- Wohnen
- Leistungen des Sozialamtes
- Arbeit & Anerkennung
- Anlaufstelle für Arbeitgeber
- Jobcenterleistungen

### SELF-SERVICE-CENTER/OPEN WORKSPACE

- Infoterminals zum Ausfüllen und Drucken von Formularen
- PC-Arbeitsplätze mit Internetzugang und Druckern
- bebilderte Anleitungen und Erklärungen zum Ausfüllen von Anträgen
- How-to-Videos

### STANDORT FRIEDENSPLATZ 7

- Melderechtliche Erfassung von EU-Bürger\*innen
- Ankommensberatung
- Migrationsberatung
- Jugendmigrationsdienste
- Trägerneutrale Sprachberatung

## Öffnungszeiten

### MELDERECHTLICHE ERFASSUNG VON EU-BÜRGER\*INNEN

(nur nach Terminvereinbarung)

Montag, Dienstag und Donnerstag:

7.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch und Freitag: 7.00–12.00 Uhr

### BERATUNG & SELF-SERVICE-CENTER

Montag, Dienstag und Donnerstag:

07.30–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch: 07.30–13.00 Uhr

Freitag: 7.30–12.00 Uhr

## Anfahrt/How to find us

### MigraDo DIENSTLEISTUNGSZENTRUM MIGRATION & INTEGRATION

Friedensplatz 7, 44122 Dortmund  
und Berswordt-Halle Südwall 2–4,  
44122 Dortmund



[dortmund.de/  
migrado](https://dortmund.de/migrado)



## Kontakt/Contact

Tel. (0231) 50-1 09 22  
[migraDo@stadtdo.de](mailto:migraDo@stadtdo.de) oder vor Ort

Ein Projekt der Stadt Dortmund in Zusammenarbeit mit:

**jobcenter**  
Dortmund

**vhs.Dortmund**

**„lokal willkommen“**  
Das Dortmunder Integrationsnetzwerk

**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene Zuwanderer

**jmd** | JUGEND  
MIGRATIONS  
DIENSTE

Kommunales  
**INTEGRATIONS**  
Management

Herausgeberin: Stadt Dortmund  
Redaktion: Silke Straubel – MigraDo (verantwortlich)  
Fotos: [www.stock.adobe.com](https://www.stock.adobe.com)  
Kommunikationskonzept, Satz und Druck:  
Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 01/2025

